

## HÁGASE LA PRUEBA DE DETECCIÓN: DETECTE Y PREVENGA EL CÁNCER DE COLON



### HOJA INFORMATIVA DE LA PRUEBA DE DETECCIÓN DE CÁNCER DE COLON

#### TIPO DE PRUEBA: COLONOSCOPIA

Cualquiera puede desarrollar cáncer de colon. Puede afectar a personas de todos los grupos raciales y étnicos. La prueba de detección de rutina puede ayudar a su proveedor de atención de salud a encontrar cánceres en una etapa temprana, cuando son más fáciles de tratar. La prueba de detección también puede prevenir el cáncer debido a que se pueden encontrar y quitar pólipos o crecimientos anormales del colon.

Existen diferentes opciones de pruebas de detección. Hable con su proveedor para elegir la prueba adecuada para usted.

**¿QUIÉN?** Las personas con riesgo promedio de cáncer de colon pueden hacerse una colonoscopia para detectar el cáncer de colon. Hable con su proveedor de atención de salud sobre a qué edad debe comenzar las pruebas de detección. Si tiene un mayor riesgo de cáncer de colon, es posible que necesite hacerse una prueba de detección pronto. Hable con su proveedor sobre su historial médico y familiar antes de elegir una prueba. Dígame si tiene alguno de estos factores de riesgo:

- ▶ historial de cáncer de colon o pólipos precancerosos;
- ▶ padre/madre, hermano o hijo con cáncer de colon o pólipos precancerosos;
- ▶ poliposis adenomatosa familiar (FAP) o cáncer colorrectal hereditario no asociado a poliposis (HNPCC), también llamado síndrome de Lynch;
- ▶ colitis ulcerosa o enfermedad de Crohn.

**¿QUÉ ES?** Cuando le hacen una colonoscopia, un proveedor de atención de salud usa una cámara pequeña para buscar tejido inusual en el colon y el recto, y eliminar pólipos o crecimientos anormales. Hacerlo puede prevenir el desarrollo de cáncer o ayudar a detectarlo en una etapa temprana si ya tiene. El proveedor le administrará anestesia (medicamento), que lo adormecerá antes de la prueba. Durante la prueba, el proveedor inserta un tubo delgado en el recto para ver el interior del recto y el colon. La cita tomará varias horas, pero la prueba dura solo alrededor de 30 minutos. Es posible que no recuerde que le hicieron la prueba cuando se despierte. El proveedor hablará con usted sobre el significado de los resultados de la prueba. Si le administraron anestesia, debe tener a alguien que lo lleve a su casa después de la prueba, ya sea caminando, en metro, en autobús o en automóvil.

**¿CUÁNDO?** Debe hacerse la prueba una vez cada 10 años si tiene un riesgo promedio de cáncer de colon.

**¿DÓNDE?** Un proveedor de atención de salud hace esta prueba en un consultorio u hospital.

**¿POR QUÉ?** La colonoscopia detecta y previene el cáncer de colon y recto. Si en la prueba se detecta cáncer, el proveedor puede quitarlo antes de que se propague.

**¿CÓMO?** Tendrá una dieta especial el día antes de la colonoscopia. Esta dieta no contiene alimentos sólidos y solo puede beber líquidos claros (no lácteos, sin pulpa ni bebidas rojas o moradas). El proveedor le recetará un medicamento (líquido de preparación intestinal) para que lo tome, lo que hará que tenga evacuaciones frecuentes. Eso limpia el colon antes de la prueba. Necesitará acceso fácil al baño. El día de la prueba no debe comer ni beber nada. La única excepción puede ser beber más del líquido de preparación intestinal para limpiar el colon.

**¿TIENE RIESGOS LA PRUEBA?** Por lo general, una colonoscopia es segura y usualmente no causa dolor. Tiene riesgo de complicaciones poco frecuentes, como deshidratación, eventos cardiovasculares, infección o perforación o sangrado del colon. Hable con su proveedor sobre los riesgos y los beneficios.

## ¿QUÉ PRUEBA DE DETECCIÓN ES ADECUADA PARA USTED?

### TIPO DE PRUEBA

### DIFERENCIAS ENTRE LAS PRUEBAS DE DETECCIÓN DE CÁNCER DE COLON

#### RESULTADO DE LA PRUEBA

	COLONOSCOPIA	FIT*	HSgFOBT*	FIT-ADN*
Puede detectar el cáncer de colon	✓	✓	✓	✓
Puede prevenir el cáncer de colon	✓	*	*	*
Debe hacerse una prueba de seguimiento (colonoscopia) si los resultados son anormales	-	✓	✓	✓

#### PROCESO DE LA PRUEBA

	COLONOSCOPIA	FIT*	HSgFOBT*	FIT-ADN*
Usted hace esta prueba en casa	-	✓	✓	✓
Se necesitan muestras de evacuaciones (heces)	-	✓	✓	✓
Se hace la prueba una vez al año	-	✓	✓	-
Se hace la prueba una vez cada tres años	-	-	-	✓
Se hace la prueba una vez cada diez años	✓	-	-	-
Un proveedor de atención de salud hace esta prueba en un consultorio o en el hospital	✓	-	-	-
Debe tener una dieta especial el día antes	✓	-	-	-
Es posible que necesite restricciones en la dieta unos días antes	-	-	✓	-
Por lo general, se administra anestesia antes de la prueba	✓	-	-	-
Es un procedimiento para examinar el interior del colon	✓	-	-	-
Incluye un riesgo de complicaciones poco frecuentes, como perforación del colon o sangrado	✓	*	*	*
Debe tener una persona que lo acompañe a casa	✓	-	-	-

\*Si esta prueba muestra resultados anormales, se necesitarán más pruebas mediante la colonoscopia. Si en la colonoscopia de seguimiento se detectan pólipos o crecimientos anormales, quitarlos puede ayudar a prevenir el cáncer.

#### DEFINICIONES:

FIT = prueba inmunoquímica fecal

HSgFOBT = prueba de alta sensibilidad a base de guayaco para detectar sangre oculta en las heces

FIT-ADN = prueba de ADN en evacuaciones con varios objetivos

**DÓNDE SE PUEDE HACER UNA PRUEBA DE DETECCIÓN DE CÁNCER DE COLON:** Hable con su proveedor de atención de salud para programar una prueba de detección.

**PAGO:** La mayoría de los planes de seguro médico, incluyendo Medicaid y Medicare, cubren pruebas de detección de cáncer de colon para personas con riesgo promedio a partir de los 50 años. Si tiene entre 45 y 49 años, varía la cobertura de la prueba de detección. Antes de la prueba de detección, hable con el proveedor sobre el riesgo de cáncer de colon y con la compañía de seguros sobre la cobertura. Si no tiene seguro médico, puede ser elegible para inscribirse en una cobertura de bajo costo o sin costo. Puede recibir asistencia gratis y en persona para inscribirse en un plan: llame al **311** o envíe el mensaje de texto **CoveredNYC** al **877877**.

**Los neoyorquinos sin seguro médico pueden ser elegibles para una prueba de detección de bajo costo o sin costo.**

**Para obtener más información sobre el cáncer de colon y las opciones de pruebas de detección, visite [nyc.gov/health](http://nyc.gov/health) y busque "colon cancer" (cáncer de colon).**